



# Conditions générales

pour l'utilisation gratuite du portail MANTED® de MAN

Version: 18 mars 2019

Engineering the Future—since 1758

**MAN Truck & Bus SE**





Conditions générales pour l'utilisation gratuite

du portail MANTED de MAN

Version : 18 mars 2019



## Table des matières

1. Généralités – Application.....	3
2. Conditions d'utilisation .....	5
3. Protection des données, confidentialité.....	5
4. Droit d'auteur .....	6
5. Responsabilité.....	6
6. Clauses finales.....	7



## Conditions Générales pour l'utilisation gratuite du portail MANTED<sup>®</sup> de MAN

### 1. Généralités – Application

- 1.1 Les Conditions générales d'utilisation (ci-après dénommées les « **conditions d'utilisation** ») du portail MANTED<sup>®</sup> (ci-après dénommé le « **portail** ») de la société MAN Truck & Bus SE (ci-après dénommée « **MAN** ») s'appliquent uniquement à toutes les relations commerciales présentes et à venir dans leur cadre en vigueur au moment de la commande et dans le cadre desquelles MAN met à disposition, par le biais de téléchargements, des supports d'information techniques tels que des plans et schémas en 2D, des modélisations en 3D, des données, des documents de transformation, des logiciels, etc. (ci-après dénommés « **Documents et informations** »).
- 1.2 Les *Entrepreneurs* au sens des présentes conditions d'utilisation sont des personnes physiques ou morales, ou bien des sociétés de personnes disposant de la capacité juridique, avec lesquelles il est possible de lier des relations commerciales et qui exercent dans ce cadre une activité professionnelle commerciale ou indépendante.
- 1.3 Les *Consommateurs* au sens des présentes conditions d'utilisation sont des personnes physiques avec lesquelles il est possible de lier des relations commerciales sans qu'on puisse considérer qu'elles exercent dans ce cadre une activité professionnelle commerciale ou indépendante.
- 1.4 Les *Utilisateurs* au sens des présentes conditions d'utilisation sont aussi bien des Entrepreneurs que des Consommateurs.
- 1.5 Les relations légales entre l'Utilisateur et MAN au regard de l'utilisation du portail reposent sur les présentes conditions d'utilisation et d'éventuels autres accords. D'autres Conditions générales de vente de l'Utilisateur ne s'appliquent pas même s'il ne leur a pas été fait opposition expressément et au cas par cas.
- 1.6 L'Utilisateur est tenu de vérifier les documents et informations mis à disposition avant de les utiliser. L'Utilisateur est informé que chaque document et information mis à sa disposition ne s'applique qu'à un type de camion, de bus ou de moteur MAN spécifique ou un équipement MAN en particulier. Pour d'autres ou de nouveaux types de camion, bus ou moteur, il est donc impératif d'employer les documents et informations en vigueur se rapportant à chacun de ces produits.
- 1.7 MAN se réserve le droit d'étendre à tout moment le contenu du portail et de la documentation et les fonctionnalités des applications, de restreindre ce contenu ou de le modifier de toute autre manière. Les documents et informations qui peuvent être achetées via le portail sont compilés avec soin par MAN et mis à jour régulièrement. Il appartient à l'Utilisateur de s'informer lui-même des éventuelles mises à jour concernant des documents qu'il a déjà acquis.



1.8 MAN se réserve le droit de modifier ou compléter à tout moment les présentes conditions générales d'utilisation, ces modifications prenant immédiatement effet. Les modifications seront communiquées par écrit à l'Utilisateur avant la modification prévue en indiquant leur entrée en vigueur. La modification du contrat est considérée comme approuvée par l'Utilisateur dès lors que celui-ci ne s'y oppose pas par écrit dans un délai de six semaines après réception de l'avis de modification. MAN en avisera distinctement l'Utilisateur dans l'avis de modification.

Toute opposition est à envoyer à l'adresse mentionnée dans l'avis de modification ou aux coordonnées mentionnées au point 1.9. Si l'Utilisateur ne s'oppose pas à la modification des conditions d'utilisation, MAN fondera le contrat sur les conditions d'utilisation dans leur version modifiée.

Dans le cas où l'Utilisateur s'opposerait à une telle modification des conditions d'utilisation, MAN se réserve le droit de résilier le contrat.

MAN apportera des modifications aux conditions d'utilisation uniquement pour des motifs fondés, en particulier en raison de nouveaux développements techniques, de changements de la législation ou pour d'autres motifs équivalents. Si la modification nuit considérablement à l'équilibre du contrat, la modification ne sera pas appliquée. La version actuelle des conditions générales d'utilisation est disponible sur Internet à l'adresse [www.manted.de](http://www.manted.de).

1.9 Pour toute question relative au portail, l'Utilisateur peut s'adresser au Service suivant :

MAN Truck & Bus SE  
Engineering Vehicle Truck Application Engineering  
Dachauer Str. 667,  
80995 Munich  
Fax : + 49 (0)89 1580 4264,  
E-mail : [info.manted@man.eu](mailto:info.manted@man.eu)

## 2. Conditions d'utilisation

2.1 L'offre concernant l'utilisation du portail est sans engagement. Sous réserve de modifications techniques.

2.2 Le contrat portant sur l'utilisation du portail entre l'Utilisateur et MAN résulte d'une requête de l'Utilisateur visant l'utilisation des prestations offertes par le portail (demande d'inscription) et de l'acceptation de cette requête formulée par MAN par e-mail. MAN informera l'Utilisateur de la réception de son inscription.

Par son inscription, l'Utilisateur déclare vouloir utiliser les services en ligne conformément aux présentes conditions. L'Utilisateur est tenu de fournir ses données complètes et correctes lors de l'inscription. L'Utilisateur est tenu de maintenir son profil personnel à jour sur le portail. Tous les changements relatifs à son nom, à la désignation de son entreprise, à la raison sociale, au siège social, et situations similaires essentielles pour le rapport contractuel doivent faire l'objet d'une mise à jour effectuée par l'Utilisateur lui-même. MAN n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'indications erronées de l'Utilisateur.

2.3 L'Utilisateur se voit attribuer un mot de passe personnel lui permettant d'utiliser le portail. Une communication de ce mot de passe à des tiers n'est pas autorisée. L'Utilisateur s'engage à toujours conserver son mot de passe secret. L'Utilisateur est responsable de tout usage abusif de son mot de passe, notamment si des tiers utilisent le portail en y accédant grâce à son mot de passe. Dans ce cas de figure, l'Utilisateur est soumis aux mêmes obligations que pour sa propre utilisation.

2.4 L'Utilisateur peut modifier ou effacer à tout moment ses données d'inscription. La suppression et la modification des données sont proposés via la fonction de données utilisateur et peuvent être effectués indépendamment par chaque utilisateur.

2.5 MAN se réserve le droit de bloquer l'accès/le droit de téléchargement de l'Utilisateur ou d'exclure ce dernier du portail s'il enfreint les présentes conditions d'utilisation. De même, MAN se réserve le droit, pour des raisons de sécurité, de supprimer l'accès de l'Utilisateur au portail s'il ne s'est pas connecté au portail pendant une période de plus de 24 mois.

## 3. Protection des données, confidentialité

3.1 MAN garantit que les données communiquées sont traitées en toute confidentialité. Cette obligation continue de s'appliquer au terme du contrat.

3.2 Les questions et les profils (demandes de renseignement en cours relatives à un thème défini) de l'Utilisateur peuvent également être mémorisés et traités par voie informatique.

Par ailleurs, la version en vigueur des mentions légales/dispositions relatives à la protection des données de MAN s'appliquent au moment de la commande.



## 4. Droit d'auteur

- 4.1 MAN se réserve expressément tous les droits de publication, de reproduction, de traitement, d'agencement et/ou d'utilisation du contenu du portail, en particulier des documents, informations, logiciels (ou du programme fournis) mis à disposition sur le portail. Ces droits sont la propriété exclusive de MAN dans leur intégralité. Toute infraction est juridiquement illicite et sera poursuivie au civil et/ou au pénal (en particulier § 97 et § 106 de la Loi allemande sur le droit d'auteur).
- 4.2 Dans aucune circonstance, l'utilisation ne doit enfreindre la loi et/ou le contrat ou servir des fins enfreignant la loi et/ou le contrat (y compris la violation des droits de propriété industrielle de tiers ou l'utilisation de données obtenues ou traitées illégalement). L'Utilisateur dégage MAN de tous les coûts, dépenses et de toute responsabilité qui découlent de cette violation suite à une telle utilisation contraire à la loi et/ou au contrat. MAN est autorisé à supprimer sans avertissement des données illégales ou à bloquer l'utilisation du portail.
- 4.3 MAN accorde à l'Utilisateur un droit d'utilisation simple des informations et documents acquis sur le portail. Les droits d'utilisation des documents et informations MAN acquis via le portail n'existent que pour l'usage propre de l'utilisateur et ne peuvent être utilisés par l'utilisateur qu'aux fins de son activité pour les véhicules MAN. Toute republication au nom de l'Utilisateur ou transmission à des tiers est interdite. En définitive, l'Utilisateur n'est pas autorisé à faire une utilisation des documents et informations mis à disposition qui outrepasserait ce cadre. Les ateliers spécialisés MAN (établissements et partenaires après-vente) sont également soumis à toutes les autres clauses contractuelles conclues avec MAN.
- 4.4 L'Utilisateur s'engage à conserver tels quels les symboles et clauses de protection contenues dans les documents et informations tels que les mentions de droits d'auteur et autres réserves légales. MAN n'accordera aucun autre droit de propriété intellectuelle à l'Utilisateur.

## 5. Responsabilité

- 5.1 La responsabilité de MAN pour faute intentionnelle et négligence grave est régie par les dispositions légales. Il en va de même pour sa responsabilité en cas de lésions corporelles, de danger de mort ou de risque pour la santé.
- 5.2 Dans les cas de négligence simple qui ne concernent pas les biens juridiques cités au point 5.1, la responsabilité de MAN est limitée à la violation d'obligations contractuelles essentielles, par exemple d'obligations auxquelles MAN doit répondre selon les termes et l'objectif du contrat en question ou d'obligations dont la satisfaction est indispensable à la bonne exécution dudit contrat et à la satisfaction desquelles l'Utilisateur se fie et peut se fier régulièrement. Cette responsabilité est limitée au dommage typique prévisible au moment de la conclusion du contrat. Dans la mesure où le dommage est couvert par une assurance contractée par l'Utilisateur et couvrant le dommage en question (à l'exception de l'assurance garantissant le paiement de la somme stipulée au contrat), MAN n'assumera que la responsabilité d'éventuels inconvénients corrélatifs subis par l'Utilisateur, comme par ex. une augmentation des primes d'assurance ou le paiement d'intérêts dans l'attente du règlement du dommage par l'assurance. Dans ces cas, la responsabilité est limitée aux dommages typiques et prévisibles au moment de l'utilisation des services.

- 5.3 MAN n'assume aucune responsabilité concernant l'actualité et l'exactitude des documents et informations déjà acquis par l'Utilisateur si aucune faute intentionnelle ou négligence grave n'a été commise. La dernière version des documents et informations est uniquement disponible sur le portail. De même, MAN n'assume aucune responsabilité concernant l'exhaustivité et l'exactitude des supports d'information mis à disposition sur le portail si aucune faute intentionnelle ou négligence grave n'a été commise. En outre, MAN ne peut être tenu responsable en cas d'utilisation non conforme des documents et informations. D'une manière générale, tous les travaux de montage d'équipements et de carrossage effectués sur des véhicules industriels ainsi que les transformations apportées à ceux-ci ne doivent être réalisés que par du personnel spécialisé. MAN n'assume aucune responsabilité pour les dommages imputables à des lacunes dans les connaissances spécialisées de l'Utilisateur.
- 5.4 Le portail peut contenir des liens hypertextes redirigeant vers des sites Internet de tiers. Au moment de la création du lien, MAN s'est assuré que les pages accessibles par ces liens ne comportent pas de contenu illégal. MAN ne peut toutefois avoir aucune influence sur le contenu des pages accessibles par ces liens et ne peut pas continuellement contrôler celles-ci. MAN ne peut être tenu responsable de leur contenu.
- 5.5 MAN ne fournit aucune garantie et n'assume aucune responsabilité quant à la disponibilité permanente du portail et des documents et informations et/ou autres prestations d'assistance accessibles sur le portail. Une obligation d'indemniser des dommages ou dommages consécutifs ainsi que des préjudices patrimoniaux résultant d'une panne de serveur est exclue si MAN n'a pas causé la panne de serveur du fait d'une négligence grave ou d'une faute intentionnelle. Par ailleurs, les limitations/exclusions de responsabilité mentionnées au point 5.2 s'appliquent.

Des perturbations du portail peuvent survenir en raison de cas de force majeure, y compris grèves, lock-out et décrets administratifs, ainsi qu'en raison de mesures techniques et d'autre nature étant nécessaires sur les installations de MAN ou de l'exploitant du réseau pour assurer un fonctionnement conforme ou pour améliorer les services (par ex. entretien, réparation, mises à jour de logiciels liés au système, extensions). Elles peuvent également résulter de problèmes de capacité de courte durée, dus à des pics de sollicitation des services, ou de perturbations au niveau d'installations de télécommunication de tiers. L'indemnisation de dommages imputables à une livraison retardée est exclue.

- 5.6 L'Utilisateur assume l'entière responsabilité de la mise à disposition et de l'entretien des appareils terminaux (par ex. matériel informatique, systèmes d'exploitation, connexions au réseau, etc.) indispensables à l'utilisation des logiciels acquis sur le portail et d'autres logiciels ainsi que du câble de données pour l'accès au portail. Il lui incombe de s'assurer que leur configuration et état technique correspondent aux exigences requises pour chaque logiciel. Les coûts de l'accès à distance établi par l'Utilisateur (en particulier pour les appareils terminaux requis et les frais de connexion de l'Utilisateur) sont à la charge de l'Utilisateur et celui-ci assume l'entière responsabilité de la disponibilité de la connexion à Internet.

## 6. Clauses finales

- 6.1 Le droit applicable est celui de la République fédérale d'Allemagne. Les dispositions de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'appliquent pas.
- 6.2 La juridiction compétente pour tout litige découlant du présent contrat est le tribunal de Munich. MAN a toutefois le droit d'intenter une action également dans la juridiction dont dépend le siège de l'Utilisateur.